

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 52 (2005)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SZSV**

- 4 Mehr als nur Fasnacht, Lächerli und Chemie
- 6 SZSV-DV am 28. Mai in Basel

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

- 7 Bewahren, Sichern, Respektieren

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 8 Neuausrichtung und Neuorganisation der Koordination des Verkehrswesens im Ereignisfall (KOVE)
- 9 Das EAZS öffnet seine Türen
- 10 Gesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz
- 10 Armeematerial für den Bevölkerungsschutz
- 11 Für einen sachkundigen Einsatz bei radioaktiver Strahlung
- 11 Wenn eine «schmutzige Bombe» explodiert

**ZIVILSCHUTZ**

- 12 Bündner Zivilschutz-Polizei und Zivilschutz-Sanität
- 13 Elf Einsätze für Anlässe von nationaler Bedeutung bewilligt
- 14 Das Wissen auffrischen
- 15 Neues Bevölkerungsschutzgesetz gibt zu reden
- 16 Kantonalzürcher Zivilschützer

**SICHERHEIT**

- 17 Es war vor 50 Jahren
- 18 Was tun mit den Mega-, Giga- und Terabytes?
- 19 [www.melani.admin.ch](http://www.melani.admin.ch)
- 19 «Ich habe Respekt vor meiner Aufgabe»
- 20 «Wir haben eine grenzenlose Hilfsbereitschaft erfahren»

**22 VARIA****4****SZSV**

**Basel, die liebenswerte Stadt am Rheinknie mit ihren vielen Facetten, ihrer Ausstrahlung und ihrem pulsierenden Leben, ist am 28. Mai Durchführungsort der diesjährigen Delegiertenversammlung des schweizerischen Zivilschutzverbandes. Der Bevölkerungsschutzverband Basel-Stadt und der SZSV laden am Vormittag zum statutarischen Teil ins Rathaus. Anschliessend wird via Elsass (Mittagessen) nach Lörrach disloziert, wo einer Demonstration des THW gewohnt wird.**

**USPC**

- 24 Non ci sono solo il Carnevale, i Lächerli e l'industria chimica

**PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 26 Nuova organizzazione del coordinamento dei trasporti in caso di eventi dannosi (CTE)
- 27 Corso per persone competenti in radioprotezione
- 28 Porte aperte al CFIS
- 28 L'impiego dell'esercito si è svolto senza incidenti
- 28 Materiale militare per la protezione della popolazione

**PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

- 29 Conservare, tutelare, rispettare

**PROTEZIONE CIVILE**

- 30 11 interventi della protezione civile a favore di manifestazioni d'importanza nazionale
- 31 La protezione civile impegnata presso la Casa per anziani di Sementina

**32 ARMÉE****PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

- 33 Conserver, protéger, respecter

**USPC**

- 34 Plus que le carnaval, les Lächerli et l'industrie chimique
- 36 AD de l'USPC le 28 mai à Bâle

**PROTECTION CIVILE**

- 37 Edito romand
- 37 Dans un cadre prestigieux: le château de Chillon
- 39 Le Noël des isolés
- 40 Présentation du dossier d'intervention
- 42 Onze interventions à l'occasion d'événements d'importance nationale

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 43 Intervention de spécialistes en cas de rayonnement radioactif
- 43 Remise de matériel de l'armée à la protection de la population
- 44 Réorientation et réorganisation de la coordination des transports en cas d'événement (CTE)
- 45 Journée portes ouvertes à Schwarzenburg

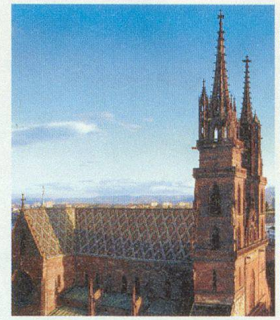


PHOTO: BASEL TOURISMUS/S. MINDER

**Basler Münster****Cathédrale de Bâle****Cattedrale di Basilea****IMPRESSUM**

52. Jahrgang/52<sup>e</sup> année/52<sup>a</sup> annata  
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: [szsv-uspc@bluewin.ch](mailto:szsv-uspc@bluewin.ch)  
[www.szsv-uspc.ch](http://www.szsv-uspc.ch)

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /  
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: [R.mathey@bluewin.ch](mailto:R.mathey@bluewin.ch)

*Redaktionskommission / Commissione  
de rédaction / Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin / Présidente / Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, VS/H Medien AG

**Druck und Versand/Impression et expédition/Stampa e spedizione**

Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Rita Ackermann

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Print Promotion, Andreas Benz  
Thürliacker  
3116 Kirchdorf  
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16  
E-Mail: [print.promo@bluewin.ch](mailto:print.promo@bluewin.ch)

**Abonnement / Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /  
Numero separato* Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione  
siebenmal jährlich,  
7 numéros par an  
7 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

